



НАПРАВИ ПРАВИЛНОТО НЕЩО



ПОЛИТИКА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЗА БОРБА С КОРУПЦИЯТА

PPD политика №: 10-103r04

Дата на влизане в сила: 1 януари 2020 г.

СЪДЪРЖАНИЕ

■ ВЪВЕДЕНИЕ В ТАЗИ ПОЛИТИКА

Какво е нашето задължение?	5
Защо имаме тази политика?	6
За кого се отнася тази политика?	7
Как да спазваме тази политика?	8
Как можем да задаваме въпроси, да докладваме проблеми и да получим повече информация?	11

■ НАШАТА ПОЛИТИКА ОТНОСНО КОРУПЦИЯТА

Каква е политиката на PPD?	13
Какво означава това?	13
Плащания за улеснение и плащания като благодарност	18

■ ПОДАРЪЦИ И РАЗВЛЕЧЕНИЯ

Подаръци и развлечения	20
Подходящ ли е този подарък или жест на гостоприемство?	21
Регистър на подаръците и жестовете на гостоприемство	22
Защо имаме регистър на подаръците и жестовете на гостоприемство?	23
Местни ограничения на стойността	24
Примери на недопустими подаръци и развлечения.	24

■ КНИГИ И АРХИВИ

Книги и архиви	27
--------------------------	----

■ БИЗНЕС ПАРТНЬОРИ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Бизнес партньори и предпазни мерки.	31
Какво да направя, ако открия „сигнал за риск“?	33
Сключване на договори с високорискови бизнес партньори	34
Какво трябва да направя, ако имам въпроси?	34

■ ЗАДЪЛЖЕНИЯ ЗА ДОКЛАДВАНЕ 35

■ ИЗВОДИ 37

■ АНЕКС: РЕГИСТЪР НА ПОДАРЪЦИТЕ И ЖЕСТОВЕ НА ГОСТОПРИЕМСТВО 38

ТАЗИ ПОЛИТИКА ОЧЕРТАВА

и определя изискванията и очакванията на PPD относно **ПОДКУПНИЧЕСТВОТО** и **КОРУПЦИЯТА**

Предназначена е да Ви съдейства в разпознаването на потенциални проявени форми на подкупничество и корупция, да Ви помогне да действате законно и етично по всяко време и да Ви предостави средствата, от които се нуждаете, за да задавате въпроси и изразявате притеснения.

ПИСМО ОТ НАШИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛ И ГЛАВЕН ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР

Уважаеми колеги служители и директори:

Репутацията и стабилната основа на PPD са изградени на основата на непоколебима, пълна отдаденост на законно и етично поведение. Това задължение е основен фактор за нашите бизнес дейности по света и е от съществено значение за непрекъснатия ни успех като водеща световна договорна изследователска организация.

Важен аспект на това задължение е нашата нулева толерантност към подкупите и корупцията във всичките им проявени форми. Нашата политика за съответствие за борба с корупцията и нашият кодекс за поведение осигуряват основните компоненти на програмата за съответствие на PPD, която се базира на един от нашите определящи принципи: ние правим правилното нещо. Ключовото послание, както на Политиката, така и на Кодекса, остава същата: важноста да се придържаме към високи етични и законови стандарти в извършването на нашата ежедневна работа.

Политиката очертава и дефинира изискванията и очакванията на PPD относно подкупите и корупцията. Тя Ви предлага примери, за да улесни разбирането им. Предназначена е да Ви съдейства в разпознаването на потенциални проявени форми на подкупничество и корупция, да Ви помогне да действате законно и етично по всяко време и да Ви предостави средствата, от които се нуждаете, за да задавате въпроси и изразявате притеснения.

Отговорност на всеки от нас е да познава и да разбира тази политика и важноста да спазваме всички приложими закони и наредби.

Благодаря Ви за Вашата непрекъсната ангажираност към PPD. Насърчавам Ви да се гордеете с Вашата работа и да продължите да се придържате към високи етични стандарти.



Дейвид Симънс

Председател и Главен изпълнителен директор, PPD



ДЕЙВИД СИМЪНС
ПРЕДСЕДАТЕЛ И ГЛАВЕН
ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР



ВЪВЕДЕНИЕ В ТАЗИ ПОЛИТИКА



НАПРАВИ ПРАВИЛНОТО НЕЩО



КАКВО Е НАШЕТО ЗАДЪЛЖЕНИЕ?

PPD прилага подход на нулева толерантност към **ПОДКУПНИЧЕСТВОТО** и **КОРУПЦИЯТА**. Стремим се към етично и законно поведение, към професионално и справедливо действие във всички бизнес сделки и отношения. Стремим се да поддържаме високи етични стандарти и да спазваме всички приложими закони и наредби.

Ние се ръководим от принципите си:

ПРАВИМ ПРАВИЛНОТО НЕЩО.

ЗАЩО ИМАМЕ ТАЗИ ПОЛИТИКА?

Репутацията на нашата компания зависи от това всички ние да действаме според най-високите етични стандарти и в съответствие с всички приложими закони, независимо от нашата работа или местоположение.

Тази политика е насочена конкретно към това да спазваме антикорупционните закони и законите против подкупничеството, които регулират работата ни. Тя установява нашето задължение да поддържахме законни, етични бизнес отношения и предлага подробности и примери, свързани с нашия бизнес.

Ще Ви помогне да откриете потенциални проблеми и ще Ви предостави информацията, от която се нуждаете, за да разрешите даден проблем, да зададете въпрос или да изразите притеснение.

КАКВО Е ПОДКУПНИЧЕСТВО/ ПОДКУП?

Подкуп е, когато едно лице дава или обещава да даде нещо, имащо определена стойност, на друго лице с намерението да получи неправомерно предимство.

КАКВО Е КОРУПЦИЯ?

Корупция е нечестно, нелегално или неморално поведение, включващо някого в позиция на власт или влияние.

КАКВО Е ПОЧТЕНОСТ?

Почтеност означава да действаме винаги по честен начин, в съответствие със закона, високите етични стандарти и принципите, установени в настоящия Кодекс за поведение и тази Политика.



Предотвратяването, откриването, докладването и разследването на корупцията са отговорности за всички нас.

ЗА КОГО СЕ ОТНАСЯ ТАЗИ ПОЛИТИКА?

Тази политика е задължителна за всички нас в PPD. Тя се отнася за всички наши бизнес дейности в глобален мащаб.

Прилага се за всички лица, работещи на всички равнища в нашата глобална организация, включително членове на нашия борд на директорите, длъжностни лица, служители (независимо дали постоянни, за определен срок или временни), изпълнители, работещи от дома си служители, случайни работници и нает персонал, служители на свободна практика, независими служители, доброволци и стажанти. В тази политика, ние наричаме тази група от хора **ПЕРСОНАЛ НА PPD**.

Въпреки това, тази политика се отнася също за всички трети страни, действащи за или от името на PPD, или за, или от името на нашите клиенти, като търговци, доставчици, подизпълнители, съвместни партньори, агенти, консултанти и други представители. Наричаме тези физически и юридически лица наши **БИЗНЕС ПАРТНЬОРИ**.

КАК ДА СПАЗВАМЕ ТАЗИ ПОЛИТИКА?

Важно е всеки от нас да отдели време, за да прочете тази политика, да се увери, че я разбира и да я спазва по всяко време. Политиката обяснява подробно как можем да задаваме въпроси, да търсим помощ и да докладваме информация за подозирано подкупничество/корупция.

Целият персонал на PPD трябва да провежда ежегодно обучение върху тази Политика. Това включва четене и потвърждаване на спазването на тази Политика. От служителите в определени страни или изпълняващи определени функции може да се изисква преминаването на допълнително обучение и/или по-нататъшни удостоверения.

ТАЗИ ПОЛИТИКА ДАВА ПОДРОБНА ИНФОРМАЦИЯ

как можем да задаваме въпроси, да търсим помощ и да докладваме данни за заподозряно подкупничество/корупция.





КАКВО ЩЕ СЕ СЛУЧИ, АКО НЕ СПАЗВАМЕ ПОЛИТИКАТА?

Всяко действие на подкупничество има много сериозни последствия за участващия индивид, компанията и всяко лице, което е оторизирало или дори е знаело за подкупничеството.

- + **ЗА ОТДЕЛНИЯ ИНДИВИД** – Служител, директор или длъжностно лице на PPD може да е преследван по съдебен път в страната, където се е случило подкупничеството, а е възможно също и в САЩ и Обединеното кралство. Възможни са значителни глоби и затвор. Тези глоби не подлежат на възстановяване и за тях няма застраховка. Всеки служител, който не спазва тази Политика, ще подлежи на дисциплинарно наказание, което може да включва и прекратяване на трудовия договор.
- + **ЗА PPD** – В САЩ, компанията може да подлежи на значителни глоби за всяко нарушение, както и лишаване от права за сключване на правителствени договори. Допълнителни наказания могат да бъдат наложени на други компании от бизнес групата на PPD, като компании "майки" в САЩ и в Обединеното кралство.
- + **ЗА НАШИТЕ БИЗНЕС ПАРТНЬОРИ** – има голяма вероятност PPD да престане да извършва бизнес с бизнес партньор, замесен в подкупничество. Самият бизнес партньор и неговите служители, директори и длъжностни лица, също могат да бъдат подложени на горепосочените последствия.
- + **ЗА ОНЕЗИ, КОИТО СА ПОЗВОЛИЛИ ИЛИ СА ЗНАЕЛИ ЗА ПОДКУПНИЧЕСТВО** – запомнете, не е необходимо да дадете или да получите подкуп, за да нарушите закона и настоящата Политика. Ако знаете, би трябвало да знаете или дори подозирате за извършването на подкуп, Вие също сте изложен/а на риск.

КАКВО ЩЕ СЕ СЛУЧИ, АКО СПАЗВАМЕ ЗАКОНИТЕ, НО ГУБИМ В БИЗНЕСА?

Изключително важно е да спазваме тази Политика. Не трябва да се ръководим погрешно от чувство за лоялност към PPD или от желание за допълнителен бизнес или печалба.

Никога не е приемливо да нарушим който и да е приложим закон, настоящата Политика или друга фирмена политика, за да се опитаме да помогнем за развитието на PPD.

Никой служител, длъжностно лице или директор няма да бъде неблагоприятно третиран за това, че е отказал/а да участва в дейност, която би нарушила настоящата политика, дори и да претърпим бизнес загуба в резултат на това.



ВСИЧКИ НИЕ СПАЗВАМЕ ТАЗИ ПОЛИТИКА

Никой служител, длъжностно лице или директор няма да бъде неблагоприятно третиран за това, че е отказал/а да участва в дейност, която би нарушила настоящата политика, дори и да претърпим бизнес загуба в резултат на това.

КАК МОЖЕМ ДА ЗАДАВАМЕ ВЪПРОСИ, ДА ДОКЛАДВАМЕ ПРОБЛЕМИ И ДА ПОЛУЧИМ ПОВЕЧЕ ИНФОРМАЦИЯ?

Задаването на въпроси, докладването на проблеми и получаването на повече информация са от съществено значение за спазването на нашето задължение против корупцията. Ако искате да разговаряте с някого по тези въпроси, моля, използвайте някоя от следните възможности за контакт:

- + [Лицето за контакт с корпоративния правен отдел](#)
- + Главният корпоративен юридически съветник (General Counsel)
- + Главния счетоводител
- + Длъжностно(и) лице(а), упълномощено(и) от управителния съвет или от главния счетоводител

Ако считате, че Вашите въпроси или притеснения не могат да бъдат разгледани чрез тези средства или не се чувствате удобно, за да използвате тези възможности за контакт, можете да се свържете с горещата линия за Кодекса за поведение на PPD или да изпратите имейл, както следва:

+ **Обадете се на горещата линия за Кодекса за поведение:**

- + В САЩ и Канада, наберете +1 888 898 4087
- + За всички други държави, наберете +1 770 613 6324
- + **Имейл:** Corporate.Compliance@ppdi.com

На горещата линия отговаря независима служба, която спазва поверителността на всички обаждания, съгласно приложимия закон. Също така, ако е изисквано и позволено от приложимия закон, можете да направите анонимно докладване. Нашата [политика, забраняваща репресивни мерки](#) постановява, че не можете да получите негативно отношение – например да бъдете уволнен/а или наказан/а дисциплинарно – ако Вие законно и добросъвестно докладвате за подозирано престъпление или нарушение на закон или политика, или ако помогнете в разследването на такова подозирано престъпление или нарушение.



НАШАТА ПОЛИТИКА ОТНОСНО КОРУПЦИЯТА



НАПРАВИ ПРАВИЛНОТО НЕЩО

КАКВО ПРЕДСТАВЛЯВА „НЕЩО СЪС СТОЙНОСТ“?

Подкупът може да представлява пари в брой, подарък или нещо друго, което е стойностно за получателя, като ваучер или карта за подарък, дарение за благотворителност по негов/неин избор, стипендия, заем, опрощение на дълг, осигуряване на намаление, наемане на работа на член от семейството или осигуряване на употребата на съоръжения или собственост на компанията. Всичко от горепосоченото може да представлява подкуп, ако е отдадено с неправомерно намерение. Няма значение дали е отдадено директно или чрез посредничеството на трета страна.

КАКВА Е ПОЛИТИКАТА НА PPD?

Не участваме и не одобряваме никакви действия на корупция или подкупничество.

КАКВО ОЗНАЧАВА ТОВА?

Не можем да предложим или да позволим нищо, **ИМАЩО ОПРЕДЕЛЕНА СТОЙНОСТ ДА БЪДЕ ДАДЕНО ОТ ИМЕТО НА PPD ЗА ПРИДОБИВАНЕ НА** неправомерно предимство. Не можем да изискваме или да приемем **НИЩО, ИМАЩО ОПРЕДЕЛЕНА СТОЙНОСТ**, за което знаем или подозираме, че е било предложено с цел получаване на **НЕПРАВОМЕРНО ПРЕДИМСТВО** от PPD.

Настоящата Политика обхваща всички взаимодействия между **ПЕРСОНАЛА НА PPD** и:

- + ПРАВИТЕЛСТВЕНИ СЛУЖИТЕЛИ
- + ТЪРГОВСКИ КОНТАКТИ
- + ПОСРЕДНИЦИ

Всички трябва да бъдем много внимателни за взаимодействията с правителствени служители.

УПЪЛНОМОЩЕНИ ЛИЦА

Упълномощени лица на главния корпоративен юридически съветник и на главния счетоводител са членове на правния или финансовия отдел (съответно), посочени от главния корпоративен юридически съветник или от главния счетоводител като техни упълномощени лица. В случая на главния корпоративен юридически съветник, упълномощеното лице обикновено е член на правния екип, притежаващ съответната отговорност, както е посочено във [вътрешната корпоративна страница на PPD \(Intranet\)](#).

КАКВИ ПЛАЩАНИЯ СА ПОЗВОЛЕНИ СПОРЕД НАСТОЯЩАТА ПОЛИТИКА?

Еднакво важно е да знаем, както какво можем да правим, така и какво не можем да правим. Като цяло, позволени са следните действия:

- + Плащане на законни такси или необходими бизнес разходи директно на правителствен орган или на юридическото лице на работодателя.
- + Реални търговски отстъпки и намаления за количества, предложени на клиентите (при условие, че тези отстъпки съответстват на други приложими закони; и че всички отстъпки на клиенти, които могат да бъдат притежавани или контролирани от правителствата [включително притежавани от държавата предприятия] трябва да бъдат предварително одобрени от главния корпоративен юридически съветник на компанията и главния счетоводител, или от съответното(ите) упълномощено(и) от тях лице(а)).
- + Плащания поради изнудване, които сте принудени да направите, за да запазите Вашата сигурност. Ако получите пряка или косвена заплаха за Вашата сигурност, можете да направите плащане, което иначе би било забранено. Независимо от това трябва да докладвате за него възможно най-бързо на главния корпоративен юридически съветник. Всички такива плащания ще бъдат записани точно от PPD като плащания поради изнудване.
- + Извършването на други видове плащания на правителствени служители, които са позволени изрично от настоящата Политика.

ВЪПРОСИ?

Какво е неправомерно предимство? Неправомерно предимство е нещо, което не трябва и не бихме имали (ако сме действали правилно), което е в полза на PPD или нашите клиенти. Например, това може да е възнаграждение по договор, ускоряване на регулаторно одобрение, данъчно облекчение или стоки, преминали през митницата, извън обичайния митнически процес.

Какво означава „правителствен служител“? Правителствен служител може да бъде:

- + Всяко длъжностно лице или служител (на всяко равнище в йерархията) на правителство или отдел, агенция или правителствен орган
- + Всяко лице, действащо с официални правомощия за или от името на правителство, или отдел, агенция или правителствен орган
- + Всяко длъжностно лице или служител на компания, или бизнес, притежаван изцяло или отчасти от правителството
- + Всяко длъжностно лице или служител на обществена международна организация (вижте дефиницията по-надолу)
- + Всяко длъжностно лице или служител на политическа партия, или всяко лице, действащо с официални правомощия от името на политическа партия
- + Всеки кандидат за политическа служба

Няма значение дали става въпрос за американското правителство или за правителството на друга държава. Също така, моля запомнете, че в много държави, в които работим, болниците са притежавани от правителството и следователно лекарите и друг персонал по проучването (нает от болницата) представляват правителствени служители.





ВЪПРОСИ?

Какво означава „обществена международна организация“?

Обществената международна организация включва такива организации като Обединените нации, Световната банка, Международния валутен фонд, Червения кръст, Азиатската банка за развитие и Световната здравна организация. Моля, свържете се с главния корпоративен юридически съветник или с упълномощено от него лице, ако имате запитване дали определена организация трябва да се третира като обществена международна организация.

Какво означава „търговски контакт“? Търговски контакт е всяко лице или организация, с които влизате в контакт по време на хода на Вашите дейности за PPD. Това включва настоящи и потенциални клиенти, доставчици, търговци, подизпълнители, медицински персонал и персонал на центъра по клиничните проучвания.

Какво означава „посредник“? Посредникът е всяка трета страна, като представител или консултант, който извършва нещо от името на компанията—например, страна, която е отговорна за извършването на плащания на правителствените власти във връзка с придобиването на разрешения или лицензи. Използването на посредници е обичайно и може да бъде напълно уместно. Важното е, че посредниците действат от наше име, затова можем да бъдем считани отговорни за техните неправомерни действия.

КАКВО ЩЕ СЕ СЛУЧИ, АКО ОТ МЕН СЕ ИЗИСКВА ДА НАПРАВЯ ПЛАЩАНЕ, КОЕТО МОЖЕ ДА СЕ СЧИТА ЗА ПОДКУП?

Няма оправдание за извършването на неправомерно плащане. Независимо кой може да поиска да извършим такова плащане или дали нашите конкуренти редовно правят подобни плащания, винаги трябва да спазваме настоящата Политика и нашия Етичен кодекс.

Ако не сте сигурни какво да правите в конкретна ситуация, попитайте **лицето за контакт от корпоративния правен отдел**, нашия главния корпоративен юридически съветник и/или главния счетоводител, или упълномощеното(ите) от тях лице(а), преди да действате. Ако някой е поискал да платите или да разрешите подкуп, или каквото и да е плащане, което считате, че може да е подкуп, Вие носите отговорност, включително и за докладване на подкупа на съответните лица.



ПРЕДЛОЖЕНИЯ И ИСКАНИЯ ЗА НЕПРАВОМЕРНИ ПЛАЩАНИЯ

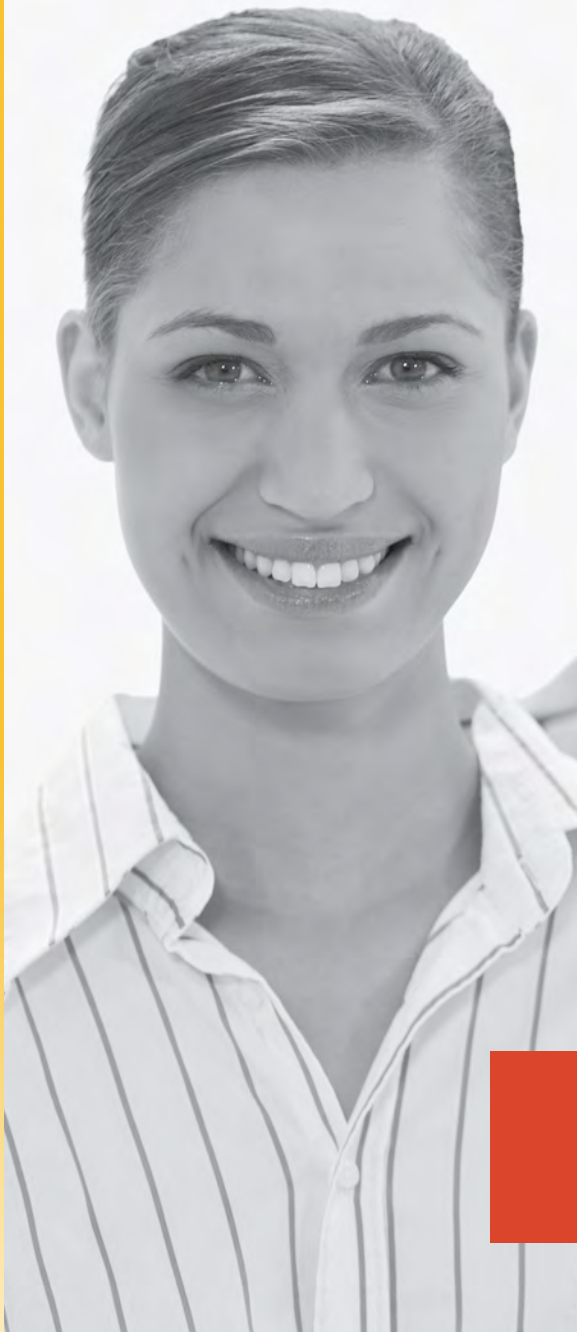
Предложенията и исканията за неправомерни плащания могат да възникнат по редица начини. Понякога те могат да изглеждат като част от нормалния бизнес, което ги прави по-трудни за идентифициране.

ПЛАЩАНИЯ ЗА УЛЕСНЕНИЕ И ПЛАЩАНИЯ КАТО БЛАГОДАРНОСТ

Предложенията и исканията за неправомерни плащания могат да възникнат по редица начини. Понякога, те могат да изглеждат като част от нормалния бизнес, което ги прави по-трудни за идентифициране. Тази ситуация обикновено възниква, когато от нас се изисква да направим плащания за улеснение или да платим в знак на благодарност.

ПЛАЩАНИЯТА ЗА УЛЕСНЕНИЕ (наречени също „плащания под масата“) обикновено са малки, неофициални плащания, очаквани от правителствените служители в някои държави, за осигуряване или ускоряване на иначе рутинен процес. Например, плащането на US\$50 на митнически служител за освобождаване на стоки от митницата, се счита за плащане за улесняване. Тези видове плащания представляват подкупи в повечето държави и не са позволени съгласно тази Политика.

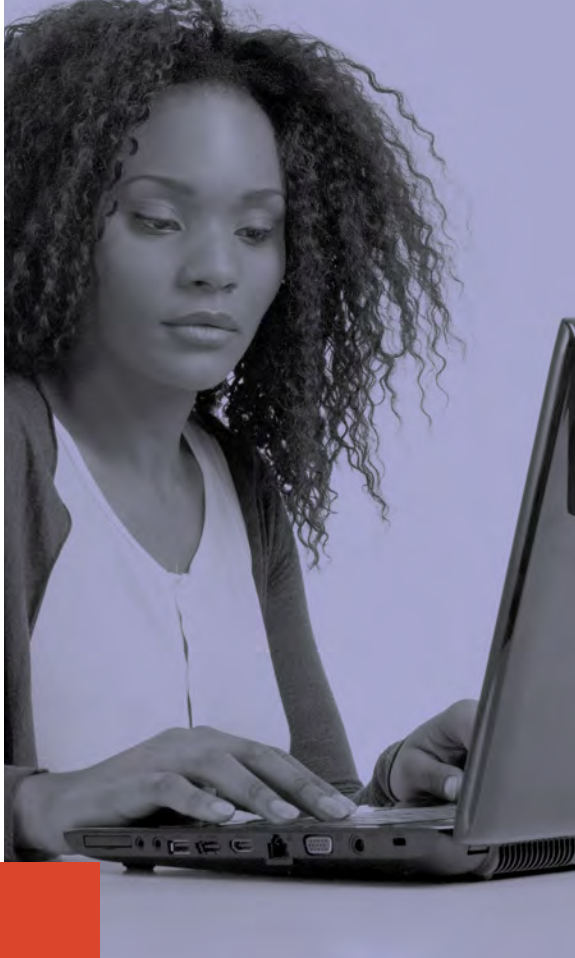
ПЛАЩАНИЯТА КАТО БЛАГОДАРНОСТ обикновено са плащания, направени от една компания на индивид от друга компания с цел получаване или запазване на бизнес. Например, ако доставчик на PPD е платил пари на служител на PPD като стимул да бъде избран или запазен като доставчик на PPD, това може да е плащане в знак на благодарност. Не е позволено нито искането, нито получаването на плащания като благодарност.



ПОДАРЪЦИ И РАЗВЛЕЧЕНИЯ



НАПРАВИ ПРАВИЛНОТО НЕЩО



Нашата политика НЕ
забранява законно,
скромно, обичайно даване или
получаване на подаръци или
подходящо гостоприемство
за трети страни.

Подаръците, развлеченията, пътуванията или други видове компенсация не трябва да бъдат предоставени или получени като възнаграждение или стимул за неправомерно предимство.

Даването и получаването на скромни непарични подаръци и жестове на гостоприемство са нормални бизнес практики и, в някои държави, е обичайно да се дават подаръци преди срещи или във връзка с определени празници (включително даването на такива подаръци на правителствени служители). Като компания, ние уважаваме това. Нашата политика НЕ забранява законно, скромно, обичайно даване или получаване на подаръци или подходящ жест на гостоприемство за трети страни.

Не можете да давате подаръци под формата на пари в брой или равностойни средства като карти за подаръци или ваучери, освен в много редки случаи, когато това е обичайна практика—например, погребения в Япония. Всякакви подобни искания като вид изключения трябва да бъдат одобрени предварително чрез [Регистъра на PPD за подаръци и жестове на гостоприемство](#).

Следните раздели ще Ви помогнат да определите какви видове обмени на подаръци са позволени.

ПОДХОДЯЩ ЛИ Е ТОЗИ ПОДАРЪК ИЛИ ЖЕСТ НА ГОСТОПРИЕМСТВО?

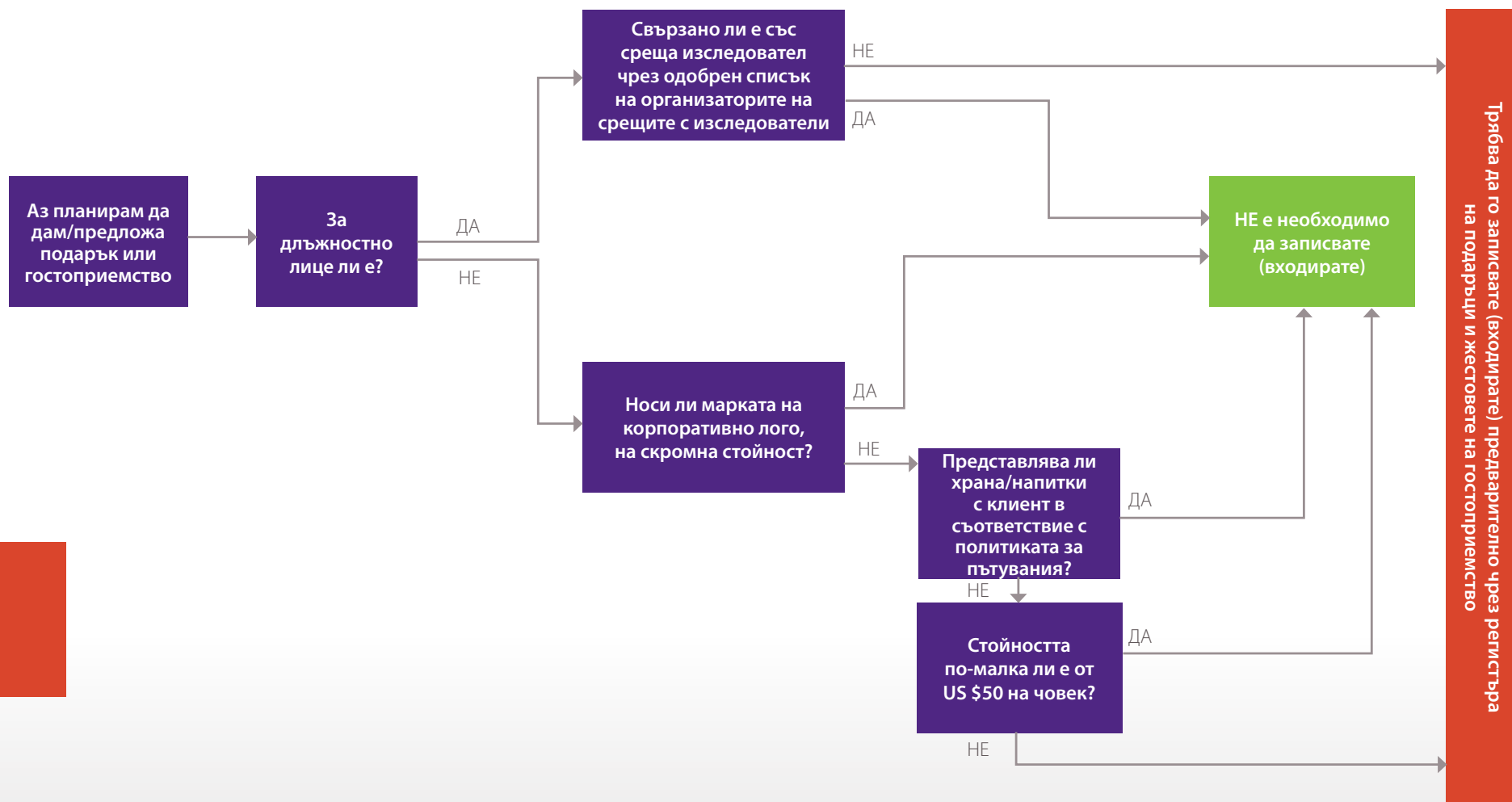
Когато обмисляте да предложите или да приемете подарък или жест на гостоприемство, прегледайте следния списък. Продължете, само ако сте сигурни, че подаръкът или жестът на гостоприемство отговарят на следните критерии:

- + Скромен по стойност
- + Разумен и обичаен според обстоятелствата
- + Даден е по-пряк и прозрачен начин, избягвайки всякакво впечатление за неуместност
- + Не е мотивиран (дори отчасти) от очаквано придобиване на неправомерно предимство, включително желание за повлияване на правителствен служител или търговски контакт
- + Направен с вкус и съвместим с общоприетите стандарти за професионална учтивост, включително местните обичаи
- + В съответствие с местните закони и наредби
- + В съответствие с нашата **глобална политика за пътуванията и разходите**
- + Надлежно записан и документиран в архивите на компанията и в регистъра на подаръците и гостоприемството, ако е необходимо
- + Не представлява пари в брой или техен еквивалент



РЕГИСТЪРЪТ НА ПОДАРЪЦИТЕ И ЖЕСТОВЕТЕ НА ГОСТОПРИЕМСТВО

От юли, 2011 г., от целия персонал на PPD се изисква да записва (входира) подаръците и развлеченията в регистъра за подаръци и жестове на гостоприемство. Блок-схемата по-долу ще Ви помогне да решите дали трябва да направите записване (входирате). Ако имате въпрос или се нуждаете от по-подробни инструкции, моля, вижте [анекса към настоящата политика](#). Ако тя не съдържа отговор на Вашия въпрос, моля, [изпратете имейл на адрес: PPDCintellateBusinessSystemAdmin@ppdi.com](mailto:PPDCintellateBusinessSystemAdmin@ppdi.com).



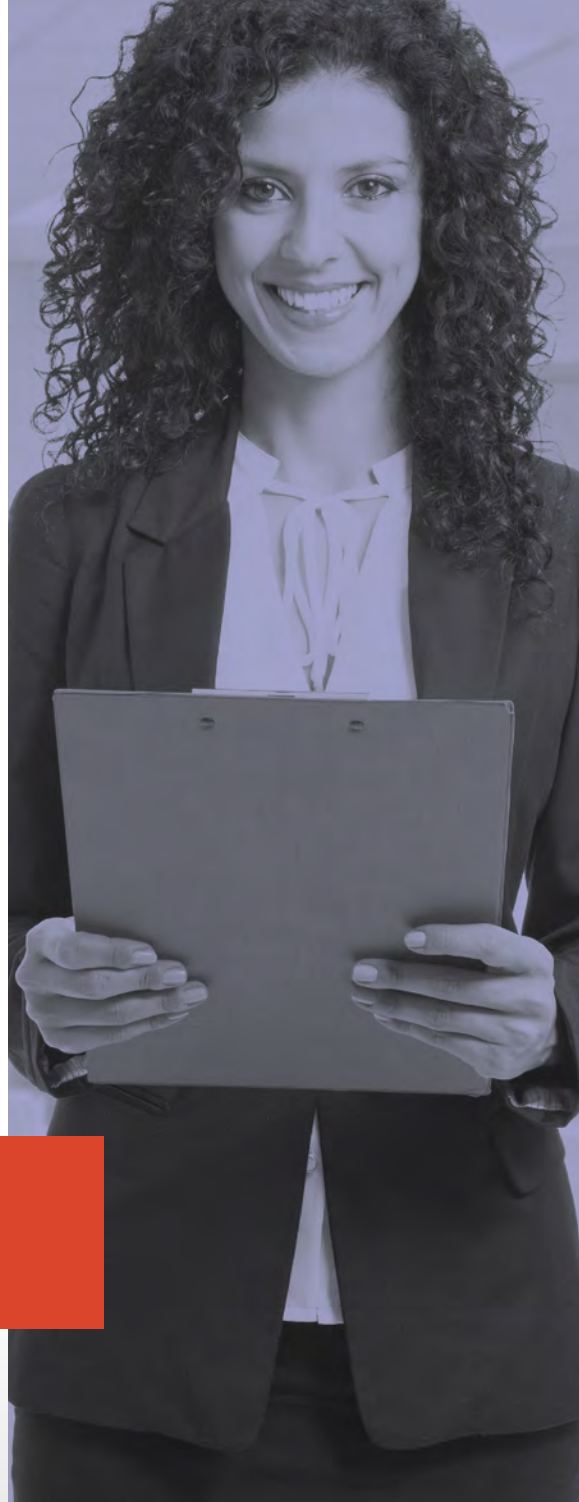
ЗАЩО ИМАМЕ РЕГИСТЪР НА ПОДАРЪЦИ И ЖЕСТОВЕ НА ГОСТОПРИЕМСТВО?

Регистърът за подаръци и жестове на гостоприемство е инструмент, който ни позволява да проследим жестове на внимание, които обменяме с другите. Компанията ни разбира, че често е трудно да решим, дали нещо представлява подарък или не, или дали може да се възприеме като неуместно. Регистърът може да помогне по следния начин:

- + като ни позволи да потърсим и да получим одобрение за подаръците и развлеченията, които даваме и получаваме
- + като ни предпази от обвинения относно участие в корупция и друго неправомерно поведение,
- + като съдейства на нашите задължения за поддържане на архиви
- + като създава изчерпателна глобална картина на нашите практики за подаръци и развлечения
- + като насърчава култура на откритост относно подаръците и развлеченията

КАК ДА ОПРЕДЕЛЯ СТОЙНОСТТА?

Ако сте получили подарък и не знаете неговата стойност, моля, просто използвайте най-точната си оценка. Използвайте средствата, които имате, като Интернет, за да Ви помогнат да прецените каква може да е стойността. Ако извършвате записване, свързано с подарък или жест на гостоприемство, което трябва да получат много хора (като обяд по време на визита в клиничен център), използвайте приблизителната стойност за едно лице.



МЕСТНИ ОГРАНИЧЕНИЯ НА СТОЙНОСТТА

Някои държави, като САЩ и Китай, имат местни наредби, които ограничават стойността на подаръка или жеста на гостоприемство, което може да бъде получено от правителствен служител. Обърнете внимание на правилата във Вашата държава и действайте според тях. Ако сте осведомени чрез регистъра на подаръците и жестовите на гостоприемство, че стойността на предложения подарък или гостоприемство е прекалено висока, моля, изберете друг с по-ниска стойност и го входирате отново.

ПРИМЕРИ НА НЕПРИЕМЛИВИ И ПРИЕМЛИВИ ПОДАРЪЦИ И РАЗВЛЕЧЕНИЯ

Пътуванията, настаняването, подаръците, храненето и развлеченията по време на срещи с изследователи, трябва да бъдат умерени, насочени към целта на събранието и в съответствие с местните наредби, свързани с придобивките на доставчиците на медицински грижи. **Подаръците и развлеченията, които не биха били приемливи в този контекст, включват:**

- + Престои в хотели от курортен тип
- + Занимания като игра на голф и разглеждане на забележителности
- + Пътуване и настаняване за членове на семейството на посочен посетител

БЛАГОТВОРИТЕЛНИТЕ ДАРЕНИЯ ТРЯБВА ДА БЪДАТ НАПРАВЕНИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПОЛИТИКАТА ЗА БЛАГОТВОРИТЕЛНИ ДАРЕНИЯ

Благотворителни дарения не могат да бъдат предложени или направени, ако целта на дарението (изцяло или отчасти) е да окажат неправомерно влияние върху правителствен служител или търговски контакт.

Ние не можем да приемаме никакви подаръци или гостоприемство от съществуващ или потенциален бизнес партньор, различни от рекламни предмети на скромна стойност и бизнес обеда/вечери в съответствие с ръководството по-горе.

Подаръците, които се считат за обичайни в много държави и следователно, са приемливи, включват:

- + Сладкиши, бисквити и бонбони във връзка с определени обществени празници
- + Скромна закуска или обяд, осигурена на персонала на проучването по време на срещи, за които е вероятно да продължат известно време, като посещения на клиничен център.

Благотворителните дарения трябва да бъдат направени в съответствие с

Политиката за благотворителни дарения. Благотворителни дарения не могат да бъдат предложени или направени, ако целта на дарението (изцяло или отчасти) е да окажат неправомерно влияние върху правителствен служител или търговски контакт.

Моля, уверете се, че всички подаръци и жестове на гостоприемство са одобрени предварително чрез регистъра за подаръци и жестове на гостоприемство (ако отговарят на критериите за входиране) и че са одобрени предварително от съответния клиент. В държави, които имат изисквания за докладване като „Sunshine Act“ в САЩ и „Bertrand Act“ във Франция, спазваме също **съответните процедури за вътрешно докладване**.



КНИГИ И АРХИВИ



НАПРАВИ ПРАВИЛНОТО НЕЩО



КНИГИ И АРХИВИ

PPD ще поддържа книги, архиви и сметки, които точно и прецизно отразяват всички сделки на компанията в необходимите подробности.

PPD поддържа система за вътрешен счетоводен контрол, за да ни помогне да спазваме настоящата политика. Този контрол позволява да гарантираме, че:

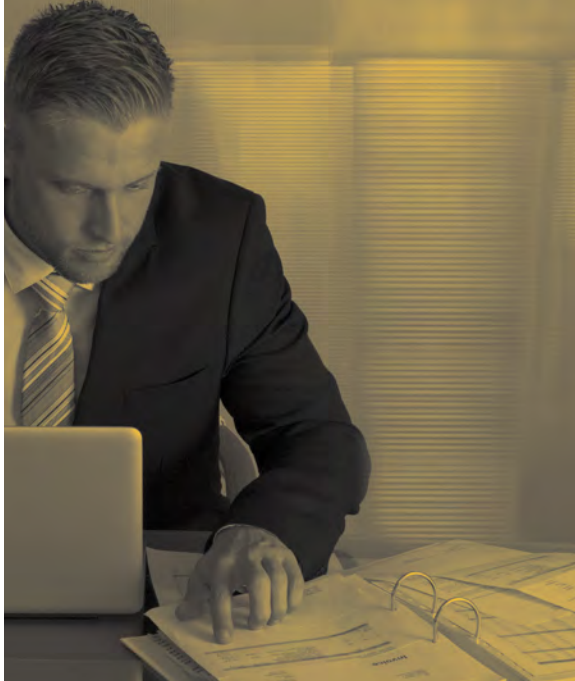
- + Сделките, които правим, са одобрени от мениджмънта, както в общ план, така и конкретно, и нашият достъп до активите и фондовете е ограничен подобаващо.
- + Сделките, които правим, се записват по начин, който: 1) съответства на общоприети счетоводни принципи и други критерии, приложими за нашите финансови отчети и 2) поддържа подотчетността на нашите активи.
- + Сметките, които записваме в баланса, са съгласувани със съответните счетоводни данни на разумни интервали и където е приложимо, сравнени с физическите активи.
- + Трябва да се предприемат съответни мерки в случай на значителни различия.

Всички плащания, направени от името на компанията, трябва да бъдат подкрепени от съответната писмена документация, включително:

- + Пълно и изчерпателно описание на изпълнените услуги, закупените продукти или платените задължения
- + Одобрение от подходящо равнище на управление, в съответствие с действащите ограничения за одобрение
- + Датата на сделката и размерът на плащането
- + Видът, сумата и методът на изискваното или прието плащане и идентификация на получателя (име, длъжност, принадлежност и др.)
- + Всяка друга актуална документация, която би подкрепила в по-пълна степен направеното плащане

От изключително значение е да поддържаме точни и изчерпателни записи за всички наши дейности. По-конкретно, поддържането на записи за обменените подаръци и жестовите на





ОТ СЪЩЕСТВЕНО ЗНАЧЕНИЕ Е

да поддържаме точни и изчерпателни записи за всички наши дейности. По-конкретно, поддържането на записи за обменените подаръци и жестовите на гостоприемство ни помага за спазването на засягащите ни антикорупционни закони и закони против подкупите.

гостоприемство ни помага за спазването на засягащите ни антикорупционни закони и закони против подкупите. Следователно, настоящата политика:

- + Забранява да установяваме или поддържаме неразкрити, или незаписани сметки на компанията, или други източници на фондове
- + Изисква от нас да прилагаме всички разписки за претенции за разходи, отразяващи реално разходите, за които ги предоставяме
- + Забранява да въвеждаме фалшиви, подвеждащи или неверни данни в нашите книги или архиви—по каквато и да е причина
- + Забранява да използваме нашите лични фондове за извършването на нещо, което иначе би било забранено от настоящата Политика



БИЗНЕС ПАРТНЬОРИ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ



НАПРАВИ ПРАВИЛНОТО НЕЩО

БИЗНЕС ПАРТНЬОРИ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Стремим се към етично и законно поведение в отношенията ни с нашите бизнес партньори. Очакваме също нашите бизнес партньори да действат етично, законно, професионално и честно, както и да спазват настоящата Политика.

Всички наши бизнес партньори са отговорни за спазването на правилата и насоките, посочени в тази политика и в [Кодекса за поведение за доставчици](#), наличен на интранета на PPD и на външния уебсайт. За бизнес партньорите, които считаме, че са високорискови, имаме определени допълнителни изисквания, които са предпоставка за провеждане на бизнес с PPD. Тези бизнес партньори трябва:

- + да поемат определени договорни задължения – [моля, свържете се с правния екип за повече информация](#)
- + да приемат да спазват настоящата политика и да се погрижат всички подизпълнители, които използват в подкрепа на PPD, също да я спазват
- + да попълнят въпросник за управление на риска—и да постигнат задоволителни резултати
- + да постигнат задоволителни резултати във връзка с направени външни проверки относно самите тях, както е считано за уместно от правния отдел (Вижте раздела за предпазни мерки за бизнес партньори за повече информация)
- + Други такива изисквания, определени според всеки случай от правния екип

КАКВО ОЗНАЧАВА „ВИСОКО РИСКОВ“ БИЗНЕС ПАРТНЬОР?

Всеки бизнес партньор, който взаимодейства с правителствени длъжностни лица или доставчици на медицински грижи от името на PPD или нашите клиенти, се счита за „високорисков“. Това могат да бъдат подизпълнителски договорни изследователски организации (ДИО), митнически брокери и лица, планиращи срещата на изследователя и др.

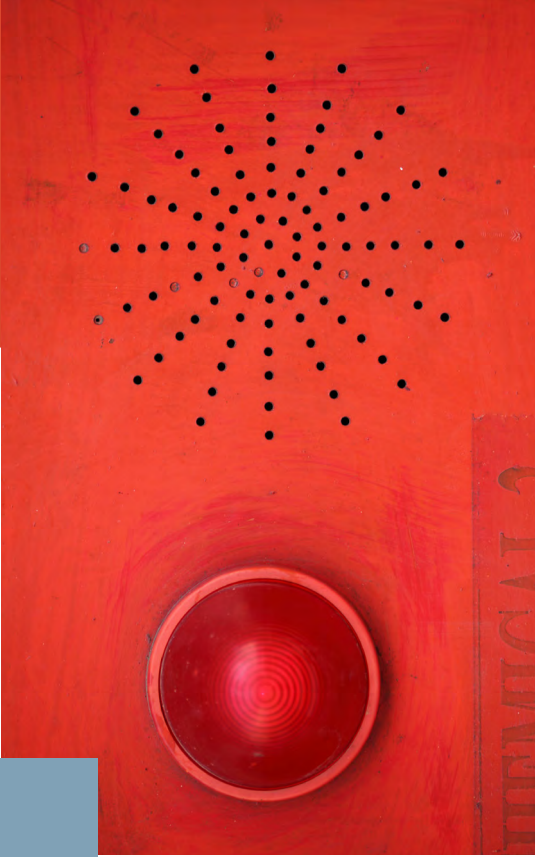
ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БИЗНЕС ПАРТНЬОРИ

Важно е да знаем с кого правим бизнес и те да покажат подобна осведоменост и задължение за етично поведение. Така е, защото можем да носим отговорност за тяхното поведение. Трябва да сме сигурни, че всеки бизнес партньор, който предлагаме, споделя нашия подход в провеждането на бизнес. Най-добрият начин за постигане на тази цел е вземане на предпазни мерки за нашите бизнес партньори, за да се уверим, че няма вероятност да направят или да получат плащане (или нещо ценно), което би нарушило настоящата политика.

Съответните членове на персонала на PPD са отговорни за осигуряването на подходящи предпазни мерки преди подписване на договор или провеждане на някакъв бизнес с предложен бизнес партньор. Ако обмисляте да предложите нов бизнес партньор, който ще (или би могъл да) се свърже с правителствени длъжностни лица или доставчици на медицински грижи от името на компанията или нашите клиенти, моля, свържете се с [Отдел Управление на търговските контакти \(Vendor Management\)](#) за ръководство във връзка с необходимите предпазни мерки.

КАКВО ПРЕДСТАВЛЯВАТ ПРЕДПАЗНИТЕ МЕРКИ?

Предпазните мерки са уместно задълбочено равнище на изследване и проверки. В този контекст, това се отнася за подхода на нашите бизнес партньори по отношение на законното и етично поведение, демонстрирано в исторически план—по-конкретно относно подкупничеството и корупцията.



КАКВО ПРЕДСТАВЛЯВА СИГНАЛА ЗА РИСК?

Сигнал за риск е нещо, което показва, че може да има проблем. Например, ако един представител Ви каже „Ще се нуждаем от парична сума от Вас предварително. Това е с цел да се уверим, че можем да направим внос на медицински доставки през митницата. Не се тревожете, така се прави тук“, това би било „сигнал за риск“ („red flag“).

ДРУГИ ПРИМЕРИ ЗА СИГНАЛИ ЗА РИСК?

- + История на корупция
- + Отбягващи отговори на въпроси
- + Липса на подходящи вътрешни политики и процедури
- + Нежелание или невъзможност за осигуряване на разписки за всички направени разходи
- + Липса на данни във фактурите или неясни термини като „такси за услуги“
- + Искане за извършване на плащане на трета страна
- + Всяка дейност в държава с [Индекс на възприемане на корупцията на Transparency International](#) в размер на 25 или по-малко

КАКВО ДА НАПРАВЯ, АКО ОТКРИЯ „СИГНАЛ ЗА РИСК“?

Ако Вие или друг откриете „сигнал за риск“ в процеса на вземане на предпазни мерки, или ако има необичайни или значителни рискове, свързани с конкретен потенциален бизнес партньор, моля, подгответе писмен доклад за предпазните мерки и го предайте на [правния отдел](#). Моля, не предприемайте нищо, ако не сте получили одобрение от нашия главен корпоративен юридически съветник или от упълномощеното от него лице.

СКЛЮЧВАНЕ НА ДОГОВОРИ С ВИСОКОРИСКОВИ БИЗНЕС ПАРТНЬОРИ

Никой високорисков бизнес партньор не може да изпълнява работа за компанията, ако не са взети предпазни мерки и не е подписано писмено споразумение. В допълнение към специфичния, посочен по-нагоре речник при сключване на договори, споразумението трябва:

- + Да съдържа подробно описание на предоставените продукти и/или услуги
- + Да съдържа график на плащанията, посочващ подробно цената, която трябва да се плати за всеки продукт (която трябва да бъде търговски обоснована според обстоятелствата)
- + Да се уточни подлежащ на одит метод на плащане (напр. банков превод)

КАКВО ТРЯБВА ДА НАПРАВЯ, АКО БИЗНЕС ПАРТНЬОР ИСКА ДА ДАДЕ ПОДАРЪК ИЛИ ДА НАПРАВИ ЖЕСТ НА ГОСТОПРИЕМСТВО ОТ ИМЕТО НА PPD ИЛИ ОТ ИМЕТО НА НАШ КЛИЕНТ?

Преди всичко, трябва да се уверите, че има копие от настоящата Политика. Работете с тях, за да се уверите, че подаръкът или жестът на гостоприемство, които предлагат, съответстват на настоящата Политика. Ако е така, обмислете дали трябва да се записват в регистъра на подаръците и жестовите на гостоприемство. Ако е така, трябва да направите записването (входирането), посочвайки ясно, че правите това от името на бизнес партньора.



КАКВО ТРЯБВА ДА НАПРАВЯ, АКО ИМАМ ВЪПРОСИ?

Ако не сте сигурни дали един бизнес партньор би могъл или ще общува с правителствени длъжностни лица, или доставчици на медицински грижи от името на PPD или нашите клиенти, или ако не сте сигурни за предпазните мерки, или договорните изисквания, моля, свържете се с правния отдел. Ако все още имате значителни притеснения, можете да използвате някое от средствата за докладване, изброени в тази Политика.



ЗАДЪЛЖЕНИЯ ЗА ДОКЛАДВАНЕ



НАПРАВИ ПРАВИЛНОТО НЕЩО

ДОКЛАДВАНЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЯ

Говорете. Ако знаете, подозирате или сте притеснени за нещо, което считате, че може да представлява подкупничество или корупция, МОЛЯ, докладвайте за него.

Вярваме, че е от съществено значение да имаме среда, в която всеки се чувства удобно да изказва своите притеснения без страх. Нашата **Политика, забраняваща репресивните мерки**, Ви дава възможност да докладвате за подозирани нарушения без страх от репресивни мерки. Тя постановява, че не можете да получите негативно отношение—например да бъдете уволнен/а или наказан/а дисциплинарно—ако Вие законно и добросъвестно докладвате за подозирано престъпление или нарушение на закон или политика. Това е валидно също, ако помагате за разследването на такова подозирано престъпление или нарушение.

Ако подозирате, че има нарушение на настоящата политика, закон или етични принципи, Вие носите отговорност да докладвате за тази информация. Може да направите това по един от следните начини:

- + Обадете се или изпратете имейл на: **лицето за контакт от корпоративния правен отдел**
- + Обадете се или изпратете имейл на главния корпоративен юридически съветник на нашата компанията
- + Обадете се или изпратете имейл на нашия главен счетоводител
- + **Обадете се на горещата линия за Кодекса за поведение:**
 - + В САЩ и Канада, наберете +1 888 898 4087
 - + За всички други държави, наберете +1 770 613 6324
- + **Имейл: Corporate.Compliance@ppdi.com**

Ние гледаме сериозно на докладите за евентуални нарушения. Притесненията и оплакванията ще бъдат разследвани подходящо. Въпреки, че разследванията се провеждат дискретно, можем да разкрием резултатите от разследванията на законодателните или регулаторни агенции, когато е необходимо.





ВАЖНИ ИЗВОДИ:

- + PPD прилага подход на **НУЛЕВА ТОЛЕРАНТНОСТ** към подкупничеството и корупцията.
- + Ние всички трябва да поемем **ЛИЧНА ОТГОВОРНОСТ**, за да гарантираме, че нашето поведение е в унисон с настоящата политика и за докладване на действителни или подозирани нарушения.
- + Подкупът **НЕ Е НЕОБХОДИМО ДА БЪДЕ ПАРИ В БРОЙ**. Подаръците, развлеченията и дори благотворителните дарения може да представляват подкупи при определени обстоятелства.
- + Подкупът **НЕВИНАГИ ИМА ВИСОКА СТОЙНОСТ**. Покана за обяд също може да се счита за подкуп.
- + Използването на трета страна, за да предложи подкуп от наше име, също е подкуп. **ЗА НАС МОЖЕ ДА ИМА СЪЩИТЕ ПОСЛЕДСТВИЯ**, макар и да не сме предложили директно подкупа.
- + Подкупничеството **НЕ ВИНАГИ ОЗНАЧАВА УЧАСТИЕТО НА ДЪРЖАВНИ СЛУЖИТЕЛИ**. То може да включва доставчици, клиенти и всеки, който прави бизнес с нас.



НАПРАВИ **ПРАВИЛНОТО НЕЩО**



АНЕКС:

РЕГИСТЪР НА ПОДАРЪЦИТЕ И ГОСТОПРИЕМСТВОТО



НАПРАВИ ПРАВИЛНОТО НЕЩО

АНЕКС — РЕГИСТЪР НА ПОДАРЪЦИТЕ И ЖЕСТОВЕТЕ НА ГОСТОПРИЕМСТВО

PPD поддържа регистър на подаръците и жестове на гостоприемство („регистър“), който е [достъпен в Интранет](#).

ВСИЧКИ ЧЛЕНОВЕ НА ПЕРСОНАЛА НА PPD ТРЯБВА ДА ИЗПОЛЗВАТ РЕГИСТЪРА, КАКТО СЛЕДВА:

1. за получаване на предварително одобрение за:
 - (i) подаръци или жестове на гостоприемство, предложени да бъдат дадени от Вас (напр., сладкиши, предоставени за отбелязване на местен фестивал);
 - (ii) подаръци и жестове на гостоприемство, които са Ви предложени, но все още не са получени (напр. покана от доставчик за посещение на корпоративно мероприятие); и
2. да регистрирате задължително всички вече получени подаръци (които не са регистрирани предварително).

Следното **НЕ ТРЯБВА** да се въвежда в регистъра:

1. брандирани с кооперативното лого подаръци на скромна стойност, дадени или получени (напр. чаши, тениски или други рекламни продукти с корпоративното лого)
2. подаръци или жестове на гостоприемство на стойност, по-малко от US \$50 на човек (различни от онези давани на/получавани от правителствено длъжностно лице, които трябва да са записани в регистъра, независимо от стойността)
3. храни/напитки с клиенти (напр. по време на срещи с клиенти), които са в съответствие с политиката на [PPD за пътуване и разходи](#)
4. подаръци или жестове на гостоприемство, свързани със срещи с изследователи, организирани чрез одобрения списък на организаторите на тези срещи
5. подаръци или жестове на гостоприемство, получени от Вас от PPD
6. подаръци или жестове на гостоприемство, предложени на Вас, но отказани
7. подаръци, получени от клиенти, където е използван процесът "Възнаграждения на служител от спонсори" (само за EMEA и APAC); или одобрени предварително от комисията за корпоративно съответствие
8. благотворителни подаръци или жестове на гостоприемство, дадени в съответствие с [политиката за благотворителни дарения](#)

СЛЕДВАЩИ СЪПКИ:

1. Регистърът автоматично ще насочи Вашето искане за одобрение към подходящо одобряващо лице
2. От Вас може да се изисква да осигурите допълнителна информация – моля, отговорете бързо
3. Одобрението (или друго) ще Ви бъде съобщено чрез имейл.

МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:

1. Що се отнася до одобрения, поискани предварително, НЕ ТРЯБВА да давате или приемате подаръка или жестове на гостоприемството, докато не получите одобрение чрез регистъра.
2. Последваща регистрация на вече получени подаръци е само за употреба в случаи, когато не е било възможно да се поиска предварително одобрение, напр. подарък, получен по пощата без предизвестие или получен на официално събрание, където отказът би бил неучтив или обиден за домакина. В тези обстоятелства, от Вас може да се изисква да върнете подаръка или да предприемете други стъпки, напр. да го предадете като благотворително дарение.
3. Мероприятия за гостоприемство, на които присъства повече от един служител на PPD, трябва да бъдат регистрирани само един път. Отговорност на най-високопоставения в йерархията служител е да направи регистрацията, въпреки че той или тя може да възложи задачата на някой друг.
4. Използването на този регистър не премахва необходимостта всички служители да спазват политиката за спазване на антикорупционните закони и Кодекса за поведение на PPD, Политиката за закупуване (Purchasing policy), всички други приложими вътрешни политики и процедури, както и местните закони.
5. Ако научите за неуспешно регистриране на подарък или гостоприемство в съответствие с тези инструкции, веднага трябва да уведомите главния корпоративен юридически съветник на компанията и/или главния счетоводител или упълномощените от тях лица; можете също да се свържете с поверителната горещата линия за Кодекса за поведение на компанията или отдела за корпоративно съответствие, както следва:

ЗА ОБАЖДАНЯ ОТ САЩ И КАНАДА: +1 888 898 4087

ЗА ОБАЖДАНЯ ИЗВЪН САЩ: +1 770 613 6324

ПО ИМЕЙЛ: corporate.compliance@ppdi.com

6. Ако имате някакви въпроси за тези инструкции или за регистъра на подаръците и жестове на гостоприемство, моля, [свържете се с правния отдел](#), главния корпоративен юридически съветник на компанията и/или главния счетоводител.
7. **Неспазването на тази Политика, включително използването на регистъра, както е посочено в този анекс, ще бъде основание за дисциплинарна мярка, която може да включва прекратяване на трудовия договор.**



PPD®

За повече информация, моля, свържете се с нас на
+1 877 643 8773 или +1 919 456 5600

ppdinfo@ppdi.com



twitter.com/PPDCRO



facebook.com/PPDCRO



youtube.com/PPDCRO



linkedin.com/company/ppd